ČESKO-FRANCOUZSKÝ FORMULÁŘ K PŘEDBĚŽNÉMU PODÁNÍ TRESTNÍHO OZNÁMENÍ

(FORMULAIRE TCHÈQUE-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous
(Žádáme Vás o zpracování hlášení v níže uvedeném formuláři.)

A_____, le Dne (jour) _____ Měsíc (mois)_____ Rok (année) _____

POŠKODZENÝ (VICTIME)

Příjmení (nom).....
Jméno (prénom).....
Narozen(a) (né le) (Den/Měsíc/Rok) (jour/mois/année).....
Místo narození (lieu de naissance).....
Zaměstnání (profession).....
Národnost / státní občanství (nationalité).....
Adresa (adresse).....
Telefonní číslo ve Francii (téléphone en France).....
E-mail.....
Adresa ve Francii (adresse en France).....
.....
Telefonní číslo ve Francii (téléphone en France).....

OZNAMOVATEL (PLAIGNANT) Pokud jiná osoba (si différent)

Příjmení (nom).....
Jméno (prénom).....
Narozen(a) (né le) (Den/Měsíc/Rok) (jour/mois/année).....
Místo narození (Lieu de naissance).....
Zaměstnání (Profession).....
Národnost / státní občanství (nationalité).....
Adresa (adresse).....
Telefonní číslo ve Francii (téléphone en France).....
E-mail.....
Adresa ve Francii (adresse en France).....
.....
Telefonní číslo ve Francii (téléphone en France).....

DATUM UDÁLOSTÍ (DATE DES FAITS)

Den/Měsíc/Rok (jour-mois-année).....
Hodina-Minuta (heures-minutes).....

DEN V TÝDNU (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **Pondělí (lundi)** ☐ **Úterý (mardi)** ☐ **Středa (mercredi)**
☐ **Čtvrtek (jeudi)** ☐ **Pátek (vendredi)** ☐ **Sobota (samedi)** ☐ **Neděle (dimanche)**

OKOLNOSTI ČINU (CIRCONSTANCES)

☐ **Krádež (vol simple)**
☐ **Kapesní krádež (vol à la tire)**
☐ **Krádež vytrhnutím, delikvent jel (vol à l'arraché)**
☐ **Pěšky (à pied)** ☐ **V autě (en voiture)** ☐ **Na motorce (en moto)** ☐ **Na skútru (scooter)**
☐ **Vydírání (racket)**
☐ **Ozbrojená krádež (vol avec arme)**
- ☐ **Se sečnou nebo bodnou zbraní (avec arme blanche)**
- ☐ **Se střelnou zbraní (avec arme à feu)**

☐ **Podvod (escroquerie)**
☐ **Jiný trestný čin (autre infraction).....**

MÍSTO UDÁLOSTÍ (LIEU)

☐ **Na ulici (dans la rue) Jméno ulice (quelle rue ?).....**
☐ **Na letišti (à l'aéroport) Jméno letiště (quel aéroport ?).....**
☐ **Pěšky (à pied)** ☐ **V metru (métro)** ☐ **V tramvaji (tramway)** ☐ **V autobusu (bus)**
☐ **V obchodním domě / butiku (dans les grands magasins/boutiques) Jméno a adresa (nom/adresse).....**
☐ **V muzeu (au musée) Jméno muzea (lequel).....**
- ☐ **U vstupu do muzea (à l'entrée du musée)**

☐ **V hotelu (à l'hôtel) Jméno a adresa (nom/adresse).....**
- ☐ **V pokoji (dans la chambre)**
- ☐ **V hale (dans le hall)**

☐ **V taxíku (dans un taxi)**
☐ **V kavárně / restauraci (dans un café/restaurant)Jméno a adresa (nom/adresse).....**
.....
☐ **Na jiném místě (autre lieu).....**

UKRADENÉ PŘEDMĚTY (OBJETS VOLÉS)

☐ **Peněženka (karty a bankovky) (portefeuille).....**
☐ **Peněženka (na mince) (porte-monnaie).....**
☐ **Kabelka (sac à main).....**
☐ **Taška na cestování (sac de voyage).....**
☐ **Zavazadlo (valise).....**
☐ **Bankovky (argent en espèces).....€. Jiná měna (autre monnaie).....**
☐ **Cestovní šeky (chèques de voyage)…….....€. Jiná měna (autre monnaie).....**
☐ **Kreditní karta / karty (carte de crédit) držák, číslo (titulaire, n°).....**
.....
☐ **Letenka / leten (billet d'avion).....**
☐ **Pas (passeport) držák, číslo.....**
☐ **Občanský průkaz (carte d'identité) držák, číslo.....**
☐ **Řidičský průkaz (permis de conduire) držák, číslo.....**
☐ **Fotoaparát (appareil photo).....**
☐ **Kamera (camescope).....**
☐ **Mobilní telefon (téléphone portable).....**
☐ **Jiný předmět(y) (autre objet).....**

DOPLŇKY / BIŽUTERIE (ACCESSOIRES)

	náhrdelník (collier)	Náramek (bague)	Náušnice (boucles d'oreilles)	Hodinky (montre)
Perly (perle)	☐	☐	☐	☐
Zlato (or)	☐	☐	☐	☐
Stříbro (argent)	☐	☐	☐	☐
Diamanty (diamant)	☐	☐	☐	☐
Jiné (autre)	☐	☐	☐	☐

Deklarovaná újma (préjudice déclaré) : .....

POPIS PACHATELŮ (DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR (S))

Viděl(a) jste pachatele? (avez-vous vu l'auteur ?) ☐ **Ano (oui)** ☐ **Ne (non)**

Počet osob (nombre de personnes ?) :.....

Pachatel se pohyboval (l'auteur était) :
☐ **Pěšky (à pied)** ☐ **V automobilu (en voiture)**
☐ **Na motorce (en moto)** ☐ **Na skútru (en scooter)**

Stání poznávací značka (SPZ) (immatriculation).....

Barva (couleur) : ☐ **Zelená (vert)** ☐ **Bílá (blanc)** ☐ **Tmavě modrá (bleu foncé)**
☐ **Světle modrá (bleu clair)** ☐ **Šedá (gris)** ☐ **Žlutá (jaune)**
☐ **Kovově šedá (gris métal)** ☐ **Červená (rouge)**
☐ **Jiná barva (autre couleur).....**

Osoba č. 1 (Individu 1)

pohlaví (sexe) : ☐ **Muž (homme)** ☐ **žena (femme)**

žena (caractéristique particulière) :
☐ **Dospělý (adulte)** ☐ **Dítě (enfant)**
Věk (âge) : …….. **Výška (taille) : ..... cm**
☐ **Silné postavy (gros)** ☐ **Střední postavy (moyen)**
☐ **Štíhlé postavy (maigre)**
☐ **Jiné postavy (autre)**.....

Typ (type)
☐ **Evropský (européen)** ☐ **Africký (africain)**
☐ **Asijský (asiatique)** ☐ **Latino-americký (latino-américain)**
☐ **Severo-africký (nord-africain)**
☐ **Jiný typ (autre)**.....

Barva vlasů (couleur des cheveux) :
☐ **Hnědá (brun)** ☐ **Černá (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Zrzavá (roux)**
☐ **Plešatý / plešatá (chauve)** ☐ **Bílá (blanc)**
☐ **Jiná barva (autre)**.....

Jiné zvláštnosti (autre particularité) :
☐ **Knír (moustache)** ☐ **Vousy (barbe)**
☐ **Brýle (lunettes)** ☐ **Jizva (cicatrice)**
☐ **Tetování (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Jiné (autre)**.....

Osoba č. 2 (Individu 2)

pohlaví (sexe) : ☐ **Muž (homme)** ☐ **žena (femme)**

žena (caractéristique particulière) :
☐ **Dospělý (adulte)** ☐ **Dítě (enfant)**
Věk (âge) : …….. **Výška (taille) : ..... cm**
☐ **Silné postavy (gros)** ☐ **Střední postavy (moyen)**
☐ **Štíhlé postavy (maigre)**
☐ **Jiné postavy (autre)**.....

Typ (type)
☐ **Evropský (européen)** ☐ **Africký (africain)**
☐ **Asijský (asiatique)** ☐ **Latino-americký (latino-américain)**
☐ **Severo-africký (nord-africain)**
☐ **Jiný typ (autre)**.....

Barva vlasů (couleur des cheveux) :
☐ **Hnědá (brun)** ☐ **Černá (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Zrzavá (roux)**
☐ **Plešatý / plešatá (chauve)** ☐ **Bílá (blanc)**
☐ **Jiná barva (autre)**.....

Jiné zvláštnosti (autre particularité) :
☐ **Knír (moustache)** ☐ **Vousy (barbe)**
☐ **Brýle (lunettes)** ☐ **Jizva (cicatrice)**
☐ **Tetování (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Jiné (autre)**.....

Osoba č. 3 (Individu 3)

pohlaví (sexe) : ☐ **Muž (homme)** ☐ **žena (femme)**

žena (caractéristique particulière) :
☐ **Dospělý (adulte)** ☐ **Dítě (enfant)**
Věk (âge) : …….. **Výška (taille) : ..... cm**
☐ **Silné postavy (gros)** ☐ **Střední postavy (moyen)**
☐ **Štíhlé postavy (maigre)**
☐ **Jiné postavy (autre)**.....

Typ (type)
☐ **Evropský (européen)** ☐ **Africký (africain)**
☐ **Asijský (asiatique)** ☐ **Latino-americký (latino-américain)**
☐ **Severo-africký (nord-africain)**
☐ **Jiný typ (autre)**.....

Barva vlasů (couleur des cheveux) :
☐ **Hnědá (brun)** ☐ **Černá (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Zrzavá (roux)**
☐ **Plešatý / plešatá (chauve)** ☐ **Bílá (blanc)**
☐ **Jiná barva (autre)**.....

Jiné zvláštnosti (autre particularité) :
☐ **Knír (moustache)** ☐ **Vousy (barbe)**
☐ **Brýle (lunettes)** ☐ **Jizva (cicatrice)**
☐ **Tetování (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Jiné (autre)**.....

soba č. 3 (Individu 3)

pohlaví (sexe) : ☐ **Muž (homme)** ☐ **žena (femme)**

žena (caractéristique particulière) :
☐ **Dospělý (adulte)** ☐ **Dítě (enfant)**
Věk (âge) : …….. **Výška (taille) : ..... cm**
☐ **Silné postavy (gros)** ☐ **Střední postavy (moyen)**
☐ **Štíhlé postavy (maigre)**
☐ **Jiné postavy (autre)**.....

Typ (type)
☐ **Evropský (européen)** ☐ **Africký (africain)**
☐ **Asijský (asiatique)** ☐ **Latino-americký (latino-américain)**
☐ **Severo-africký (nord-africain)**
☐ **Jiný typ (autre)**.....

Barva vlasů (couleur des cheveux) :
☐ **Hnědá (brun)** ☐ **Černá (noir)** ☐ **Blond** ☐ **Zrzavá (roux)**
☐ **Plešatý / plešatá (chauve)** ☐ **Bílá (blanc)**
☐ **Jiná barva (autre)**.....

Jiné zvláštnosti (autre particularité) :
☐ **Knír (moustache)** ☐ **Vousy (barbe)**
☐ **Brýle (lunettes)** ☐ **Jizva (cicatrice)**
☐ **Tetování (tatouage)** ☐ **Piercing**
☐ **Jiné (autre)**.....